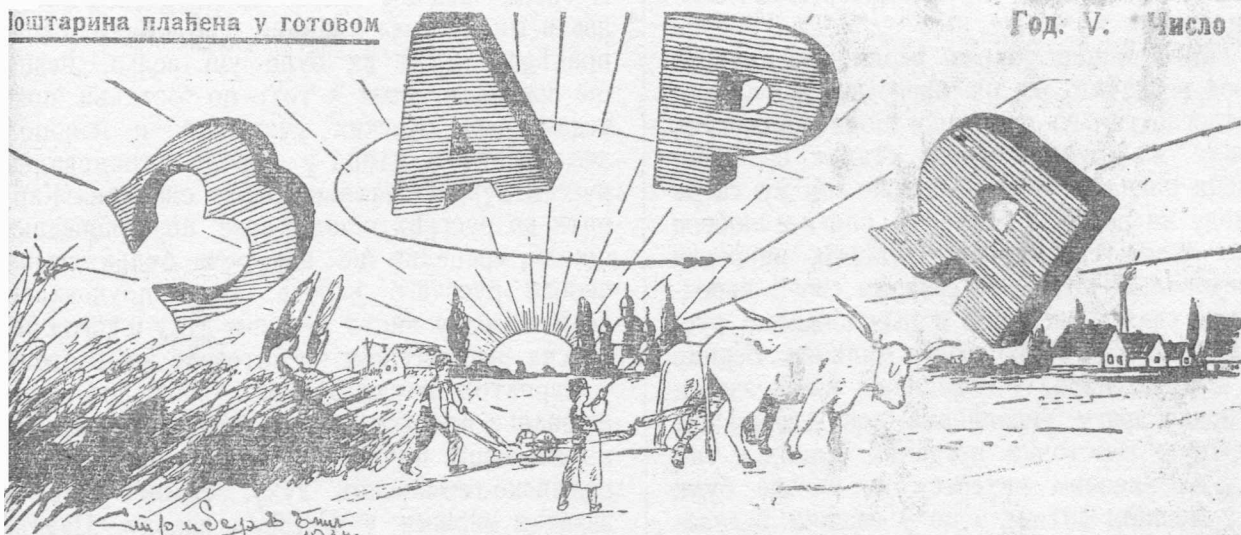




ОРГАН КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛЬНОГО СОЮЗА ЮГОСЛАВЯНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЯ И АДМИНИСТРАЦИЯ
Нови Сад, Војводе Вука 60

Нови Сад, 6 фебр. 1938.

Издази недељно

Претплата: на год. 60 Динара, на пол
год. 25 Дин., иностранство 2 Долара.
№ 1 ДИНАР

Народна свідомосц и народне напредованье завиши од самого народу и його націоналней моци

Цо шветлосц за цмину, то народна свідомосц за народ, и як ше цмина поцагує од шветла а шветло ошвицує кажди кут, так пред моцну народну свідомосцу нєстава кажде препятствіє, кажда гадосц, нєнависц и мержня и постава ясне каждому и тото цо заруцане и замасцрне зос люцку пакосцу и индивидуалним интересом. Нам треба моцни порив, моцну волю да ше вирвеме зос пазурох цмини, хтора нам виками ослабйовала очи и руцала наш народ до нєопростимей заблуди у нашим народним живоце. Шало ше глупосц медзи числени руски дзеци, шало ше роздор, шало ше мержня же би ше нє могли зложити до йедней моцней фаланги и завладац сами зос собу у злоги и миру. Тота росшата мержня, нєнависц и пакосц споза хторей викукую грамзльиви очи за чесцу, власцу, богатством и славу, споза хторей ше крію хієни русского народу, найнїсши и найпогубенши карактери друштва, уродзела добрим плодом, бо мала успиху рогаргац моцни, здрави и величезни организм велького русского древа, хторе мало под свойо конари залапиц половку европского континенту.

Страх и мержню руцел медзи вельки руски народ отровни комунизм же би го рогаргац и затримац у його напредованю, страх од велького русского племена и нєнависц створили анархію и роздор, створили

украинизам и русинизам, сепаратизам и нє церпезльивосц, хтора помали альє з успихом твори свойо розорне дїйство, од хторого ма, нїч вецей ани мянїей, лєм сам руски народ убиток и чкodu. И догод ше сам народ нє пребудзи, догод сам народ нє препатри на свойо власни очи, дотля му ше будзе дриляц нєнависц и мержня под нос од страни тих цо маю паразитски организм, цо научени жиц у цмих мишкових дзирах и цицац народну крєв през сламку да го цо вецей вимуча и викорисца. Тоти нїски карактери, подмукли волки у овчих скорох, блудни синове русского народу и плацени од нєпрїятельох и завиднїкох, пауки хтори обвиваю свой плєн до мрежи и цицаю з нього крєв, дзєля руски народ нєсвідомо на мали кусочки же би го могли цо лєхчєйше завєсц до лабиринту дзе го чека препасц на хторей вони збудую свою славу и чесц, напољня брухи и кишенки же би удовольиц свойо нїски пожуди и страґци, забуваю же режу конар на хторим и сами шєдза, забуваю же плюваю до тей истей студнї, зос хторей воду пію, забуваю же придзе час кед ше народ зорве зос сна и и. рогарга зос зебе окови хтори му сплєцени и здруци шицку гадосц цо му йє нанїєшена понад очи, знїейє им маску з лїца под хтору ше крію и осудзи их на проклятьство и вични забуток, а по тим ше зйєдин до йедней моцней націоналней фаланги хтору нє годни вецей рогаргац нїяки комунизми, сепаратизми, украинизми и нїски страґци русских сиох хтори ше полакомели на цудзе злато и стрибло за хторе предаваю свой

власни народ, свою власну крив, своєю власною душою.

Ми Заряше твардо вериме же руски народ неделими, же ше ньогодзен так лехко ростаргац гоч го на шицки боки ростаргую, вериме же руски народ станье на своєю власни ноги, же одруци шицко цо му спера у ходу на драги гу йедносци, слоги и любви и же льем теди будзе щешливи, напредни и задовольни кед будзе свидоми своей народносци, своей велькей и ньепобидимей рускей нації од готово двасто милиони. Вериме же ше наш народ у Югославиї ньеда завесц на криву драгу украинизма зоз хторим ше розруцую гарсточки преданих душох и тих цо у их власним интересу же би зме були цо у меншим дотику а цо у векшим ньезлагодзеню зоз другима нашими славянскими братами.

Ред.

Зло хторе треба да ше на време льичи

Зло або зараза хтора ше появи на даких рослынох або на человеку треба ю за време льичиц бо кед застарейе та ю вец чешко льичиц и рослына або человек препада од нѣй. Така зараза явела ше на нашим русским народу. Як нам познато из исторії, руски народ на Карпатох вецей як тисящ роки прежил далеко одзельени од велького стабла русского народу и бул под Мадярами и Австрийцами а зато зачувал свойо руске мено гоч яки чешки муки прецперел. Треба пречитац исторію карпаторусского народу, як вон жил до пришествія Мадярох до Панонії и як ше од теди борел за свойо народни права. Под мадярскими князями и кралами хтори му давали раз вецей раз меншей право, руски народ ше силно борел против того. Як настала Австро-Угорска монархія, заш настала велька борба нашого народу за народни права. Пред двасто роками почали сельиц зоз Карпатох до южной Угарскей; кеди вецей кеди меншей руских породицох, векшим числом вредни земледѣлци и пастире цо их нужда нагнала да гльедаю льепшу будучност и мехчейши живот. Йедна часц зоз нѣих насельела це коло Зенти очим нам шведочи руска народна писня хтора ше до нѣшка у народу зтримала: „На жельней пажници льежи їни забити, а хто же го забиц дал? Зентоградски капитан...“ Друга часц заш насельела ше коло Темишвару у Банату цо нам шведочи народна писня:

„Жало дзивче жало траву,
Нѣедалько Темишвару“.

А треца часц ше пресельела до ровней Бачки дзе и ми нѣшка жїйеме. То були нашу прадѣдове и тед их було уш вельо, йедни ше врацельи назат а тоти цо остальи привели себе русских учительох и паноцох зоз Карпатох, хтори у народу отримовали руски дух, посилали своих синых на Карпати до русских школох дзе позвершовали школи, врацельи ше назат и були чесни синове русского народа. Вони поучовали свой народ у чисто русским духу и догод ше руска интеллигенція воспитовала на востоку у Карпатох, дотля бул мир, благослов и поштованье помедзи нашим народом. Чим ше интеллигенція почала воспитовац на западу у романско-германским духу, такой настала звада и мержня у Русским народу. Прадѣдове, дѣдове и оцове були руски а их потомки постали якишик „Українци“. Руски народ за тисяч роки жил под цудзим ярмом а знал зачувац свойо мено а ньедостойни синове русского народу преїг ноци ше предали и постали „Українци“ за хторих наш народ до teraz нѣзнал бо на „україни“ жїе руски народ. Воспитаници Бейча, Рима и Берлина по цали днѣи нѣиц нѣе йедли и ноцами нѣе спали льем ковали план як да завадза и рзорву руски народ. И нашли даскельох ньедостойних синых и юдох русского народу хторих воспитали по своей воли у Гиме, Берлину, Льове и Бечу и послали их медзи руски народ да, зоз насилством и циганством, ростаргню руски народ. Но чесни синове заш льем остали руски а ньедостойни буду гоч цо, як руска пословица гвари: „Будутъ гоч чортами лем най им будутъ полни кармани (кишенка)“. Слугове Бейча, Берлина и Риму сипу милиони да можу славянски народ завадзиц и ростаргац а сами ше збиваю да можу зоз славянами завладац и их жеми хасновац. Познато нам як було у бившей Австро-Угорскей як Аустриянци завадзовали Хорватах зоз Сербам, раз помагали йедним а раз другим льем да их баржей завадза и да зоз нѣима завладаю. Так було и зоз Чехами, Словаками, Поляками и зоз русским народом. Циль ньеприятельом славянства була и teraz ѣе да замержа славянох и замержених да их лехчейше победза бо зйединѣених славянох нѣихто нѣе годзен поредзиц. Добре нам познате цо було 1912 року зоз Сербам и Бугарам.

Злим оком патрели ньеприятелье як савезници славянски ошлѣбодзели своих братох од рабства и же славяне замоцнѣли, та побунѣли вони даскельох бугарских вѣдѣох хтори ше дальи завесц, гоч народ бул против того, и почала братоубийствена война.

Кед Бугаре пошлы на ценки ляд, зводныки ше зоз ных шмеялы. Ньешка кед ше спорозумельи братски Югославянски и Бугарски народ, ньепрїятелье славянства заж дзенночно кую плана як да заж завадза братох славянох, гоч пред шветом пишу же ше радую тому зблїженю. *Истину поведол славни римокатолички бискуп у Дякове Юрій. Штросмаер же Рим пекло за славянох.* Рим нас бие по глави а плакац нам нє да. Гоч бул Штросмаер римски бискуп но бул еще векши славян и нє бал ше пойсц до Карловцох на православни конгрес гу православним владиком и радзиц ше о зїединеню славянох. Нє бал ше же нє увидзи „лицо Боске“ (як цо ньешка паноцове гуторя) кед пойдзе зоз православнима владиками. Нє бал ше пречитац Евангелїю и ростолковац ю пред цалим народом, а загим ше питал народу: „Яка йєст розлика медзи нами и цо нас дзелї? Йєдну Евангелїю маме, йєднак бешедуїеме и цо нас вец дзелї? (Рим. Прим. ред.). Кед Руссія славела 900 рочнїцу од покресценя Руссії, римокатолички бискуп Штросмаер посал телеграф русскому Царови и честитал му у мєно южных славянох славу „крещеня Руссії“ и зажичел му да и Цар тото роби на сиверу цо Штросмаер роби на югу та скоро придзе до зїединєня шицких славянох. Етр нам красного примїру же чесному славянови анїт вира нє завадза да будзе славян и же славянови кажди славян мили гоч якей йє вири. Чи так нашо млади панове хтори воспитани у Риме и Бїчу поштую славянох як их пошговїл Штросмаер? Нє, вони ше одрекаю русского мєна. Забранюю ше сходзиц зоз людзми славянами другей вири, забранюю исц до других славянских церквох. Чи вони нє маю исгу Евангелїю як цо мал Штросмаер? Маю — альє ю нє поштую и шїря мержню место любви. Видаваю ше за „украинцох“ за хгорих наш народ до вщєра нє чул. Чи би нє льєпше було да вецей пишу о Югославіи и о других славянских жємох и народох! Но нєт ше чому чудовац, як су воспитани та так и робя. Охажам каждому на совисц най прєсудзи чи нє робя нашо „украинци“ исто так, як цо робельи ньепрїятельи славянства пред и по войны т. й. да завадза русски народ и да го подзєля. Их дїла най вам пошведоча! Попатрице хто ше прави найвєкшим „украинцом“. Шваб, Мадьяр, Хорват и др. Раз у бєшєди питал сом ше йєдному зоз ных чом йє „украинец“ кед му дїдове булы русски. Вон ми на то одповєд же його дїдо бул Румун и кед пошол на Горнїцу ожєньєл ше зоз рускиню и постал русин. Ево шицки тоти „украинци“ таки полутани зато и запредаваю

русски народ. Зоз того мож видзиц же кому бул дїдо и баба швабица, мадьярка або румунка, тот ше выдава за „украинца“ бо нє ма любви альє мержню гу русскому народу, и таки най идзе одкаль пришол. Най идзе до Риму, Бейчу и Берлину най го вони карма кед го так виховали и най нє баламуци тот благи русски народ.

Георгій Шарик, земледїлец

НОВОСТИ

И. В. Кральица Марїя находзи ше тих днєх у Лондону. Шрварток Вона була госц Й. В. англїйского Краля и Кральици.

У Италиї ше уж од тераз учи парадни марш за дочєканьє Хитлера хтори ма на яр нацивиц Рим.

У Стредоземним морю и дальєй нємир. Йєдна нєпозната подморница потопела йєдну англїйску ладю. После уговору о сторожи ладьох на морю до тераз ше раховало же ше мир воспостави. Як ше то нє стало тераз Англїя глєда да подморници шицких жємох шму исц льєм коло обалох а хтора год ше появи на стрєд моря да ю ма право кажди потопиц. Навирно тоти разбойнички подморници припадаю генералу Франку но Англїйци сумняю и на Талиянох.

У Шпанїи крилатици правя пустош. Як на фронту нє идзе ствар льєхко то генерал Франко бомбардує и забива народ у городох и сєлох през войска. После длугцїго часу републиканци почали врацац Франкови зоз и тим способом и жєм идзе до препасци. Франція, Англїя и Бєлгїя ше трудза да воящих урозумя и да война будзе мєньєй кирвава и жвирска. Яки успих буду вони мац то увидзимє.

По морской догварии держави ше обвязали помєдзи собу же нє буду будовац чесши морски ладьи о 4000 вагонох. Як Японїя ма намиру а дума ше же уж и дала будовац и таки ладьи, то Англїя, Франція и Америка ше заж зблїжели и буду глєдац од Японїи да ше отворєно вїашнїи цо и як вона дума зоз тима ладьями. Америка ше уж так исто рихта да будуйє подобни ладьи да би нє заостала у морской войнєй моци за Японїю. У тим ше наново почало шальєне обєгованьє у морским оружаню хторе за йєден час було кус змиренє.

Найвисши суди у жєми ришєли же ше посланики зоз бувшей Хорватской странки хтори нє сцєли пойсц до Скупштини можу уписац да буду избрани як сенаторє.

Почим йеден дзень после потопеня йедней тарговачкей англійскей ладьи од йедней подморници, нѣпознати крилатици потопели другу англійску ладю, то на основу Лионского дорозуменя шицки англійски и француски ладьи хтори чуваю Стредоземне морйо достали заповесц да потопя каждую подморницу хтору найду на стред моря под воду. Тей наредби проциви ше Италија и гвари же вона муши правиц войени вежби зоз своїма подморницами и на стред моря и же нѣхто нѣ ма право да йей то зопера, а кому потопели ладьи, най их льепше чува. Як Англія и Франція твардо стоя при своїм решеню а Италија випатра сце у найменшу руку омогущиц генералу Франку да може да ше вимсци на тот способ, то цала ситуація заж досц заострена.

4 фебруар, Штросмайеров дзень преславели шицки школи на спомен и славу велького югославянского борца и идеолога покойного римокатоличкого бискупа у Дякову. Тот вельки славян и югословен указује ше ширцом держави як святи приклад братскей любви и злоги нѣ льем медзи Сербам и Горватами но и медзи шицкими славянами. Вон бул вельки духом и неумарли церковни велькодостойник алье правильно похопел и творел же церква Христова йе нѣ цель за себе сама, но же йе за людске спасенье основана и за и пре людзох. Прето ше вон и могол видзвигнуц над обичну вирску нѣнависцу и мержню наших „піпох“ и йому вира нѣ сметала братскей любви гу православним нѣ льем Сербом но и Русом.

Албански краль Зогу верел ше зоз мадарску грофицу Апонѣ. Шефове вельких державох виньчовальи им веридбу. У Албаніи уж ше тераз рихтаю торжества за виньчанье хторе ше обави 26 априла.

Египатски краль Фарук виньчал ше тих дньох зоз кральицу Фариду.

Американски миссионаре у Китаю сцельи зачувац даскельох Китайцох од мученя, та их японски вояци пре то трох забили и поруцали до студньох.

Японске войско розшало ше по огромней китайскей жеми. так же ше тераз Китайци вельо успишнѣйше бора и затримую напредованье японского войска.

Русски наученяци на сиверним полу плываю и дальей на ляду. Як их ляд плываюци дошол гу цепльейшим краю Гренланда то ше ляд роспадује и постава вше менши.

Почим остали уж на ляду хтори йе длогки коло 80 а широки коло 30 метери та им ладѣ хтори ламу ляд иду на помоз да их вежню вйедно зоз справами зоз хторима зробели вельи научни винаходзеня. Вони

ше и тераз кажди дзень преїг радія являю 3 раз на дзень.

Голандска наслѣдница престолу родзела дзивче. По тей нагоди цала Голандія торжественно преславила тот радосни догадй.

Дацо о законах

Цо то закон? Од кеди постои закон и яку важносц вон ма за чловечи живот?

Закон — да будземе кратки и ясни — то зобрани формули по хторих ма исц и чечиц друштвени живот у йедней держави. У закону преписане цо ше шме и цо ше нѣ шме робиц же би ше нѣ нарушело мир друштвеного живота. Алье у закону нѣ преписани шицки дробни правила за живот друштва, односно членох йедней жеми або народу, держави. У нѣм льем написани главни, опци правила и вон нас нѣ лапа и нѣ каре кед ше напр. нѣ уміеме кажде рано, кед ношине подрани шмати, або ходзине нѣобритвени, нѣеушорени до друштва. То преписую други закони, закони хтори ше нѣ пишу алье ше вельо точнѣйше отримую и поштую як цо ше поштую писани закони.

Квалитет закону завиши од того як ше го отримуйе. И найльепши, найсовершенши закон нѣ ма нѣяку вредносц кед ше го гажи, т. йест кед ше нѣ поштује тото цо у нѣм преписане, а и найпростейши закон може буц добри кед го тоти цо го длужни поштовац, поштую.

Велькосц, зложеносц и моц закону завиши од велькосци и зложеносци друштва хторе го длужне поштовац, а еше и од того на яким културним степену тото друштво стои, Аньи йеден закон нѣ створел друштво добрим, аньи напредним, просвищенним и моцним, алье друштвени живот, друштвене напредованье створело закон. Дакле закон прилагодливей природы. Закон ше прилагодзује друштвену розвитку и способу живота, а нѣяк друштвени живот закону. Зато и йест разнообразни закони, прето ше и гутори же кельо людзох, тельо чудох. И кельо год соціални живот стари, тельо стари и закон. И закон муши буц вшадзи дзе год жію людзе у зайедниці, бо вон нѣеопходни регулятор у друштвених одношеніох чловека гу чловеку.

У давних часох, док нѣ було еше писаних законах на паперу як тераз, людзе урезовали закони до каменя. Верховни заповедник йедней друштвеной зайедниці бул уйедно и верховни судія, верховни толмач законах. Стари закони старих народох були вельо йедноставнѣйши и простейши як цо

то нѣшкайши при культурних народох. Поштованье тих простих законов и теди так исто завишело од свідомости и моралности друштва як цо то и нѣшка, бо природни розвиток друштва меня напрям и самого закону.

Крем писаних законов постоя и други нѣе писани, лѣпше повесц уродзени у существу самей людскей индивидуи, а то ѣе природни закон, хтори ше, сцели ми нѣе сцели, баржей поштуйе як найлѣпши писани, и точнѣйше вивершуйе як найстрогши закон у держави або людскей згйедници. Природни закон ма тоту одлику же нѣе сче розлучовац кого треба а кого нѣе треба браньц, хто на правей а хто на кривей драги. Природни закон нѣе позна слабих и нѣезащитених, а лѣе гонѣи чловека да гажи шицко пред собу и да ше влада по правди моцнѣйшого. А же то так, видзиме з нѣшкайшого зацагнутого положенія у Европи, кед нѣяки друштва народох, нѣяки уговори о миру, нѣяки дорозуминія, догварки, параграфи, чланки и цо лѣем ше могло видумац, нѣе помагаю да ше нѣе покольише мир у шведе, да ше нѣе напада на слапших, да ше нѣе однѣима од нѣеохранѣних и да ше нѣе гажи праведност и спокойство. А цо тому причина? Причина тому то же природни закони моцнѣйши од писаних, и писани закон за чловека лѣем кльитка с хторей вон виходзи накеди ше му укаже згода и потреба за то.

(Дальей будзе)

Цо булы нашо дидове?

У доказованю свойого ложного націонализму разни затрачени и запердани личности нѣе ганьба ше а нѣи спревоцкох а а нѣи свойого нѣезнаня. На зоз шицким нѣе чловечански способ сцу нам доказац же зме шицки „украинци“ а цо еше жалоснѣйше сцу оклеветац наших покойних дѣдох, же и вони булы „украинци“. Да вам докажем же то свойевольна видумка заперданих синых, наведзем твердзѣня Михаила Андреевича Врабеля, на хторого ше и „украинци“ поволую як на авторитет и народного борца. Цо вон писал о наших дѣдох Михаил А. Врабель видал нашо бачванско-руски писньи под насловом „Русскій Соловей“ а нѣе „украински“ и реч „украински нѣигдзе нѣе написана у тей кнѣишки. У предговору написал М. Врабель тоти значайни за нас слова, зоз хторих видзиме же наш народ нѣе знал за „Украину“ а лѣе бул русскій: „Желая достигнути той цѣли, чтобъ и мой „Соловей“ увеселялъ сердце русской дружины. — Говорится: „кого не веселитъ

русская пѣснь, да русская молодница, въ томъ не кипитъ кровь дѣдовъ нашихъ“. — „Въ сборнику моемъ найдется нѣскольکو и Галицкѣско-рускихъ (а не „украинскихъ“) пѣсней но токмо тѣ, которыя между народомъ нашимъ суть разпространены...“ За тот його „Соловей“ як и за його русску идею даровали нашо дѣдове вельки суми пенѣежи. Мена тих русских дѣдох су: Керестуръ: Гаврилъ Гудакъ, Митро Макай, Юрій Шимко, Михаилъ Шимко, Андрей Лабошь, молод., Андрей Сегедій, Николай Будинскій, Иванъ Калошній церк., Иванъ Чизмаръ торшев., Василій Каменца, Федоръ Мудрый, Юрій Джуджаръ, Иванъ Чизмаръ, Юрій Рачъ, Діонисій Мудрый, Юрій Виславскій (собо́л) Юрій Олахъ Михаилъ Чизмаръ, Михаилъ Гербутъ, Юрій Адамъ Кишъ, Иван Нярادی, Андрей Нярادی, Петръ Михалевскій, Иван Пулькашъ Колошній, Иванъ Павловичъ, Юрій Виславскій, Иванъ Эрделій, Марія Бучковъ, Михаилъ Сабовъ, Михаилъ Рамачъ. Коцуръ: Иванъ Ючикъ, Василій Москаль, Михаилъ Уйфалушій, Николай Губашъ, Милутинъ Лабошь, Анна Горнякъ-Губашъ, Андрей Сакачъ, Марія Зупко, Йоакимъ Колесаръ, Марія Керейкдыртовъ, Петро Сендеракъ, Иванъ Горнякъ, Анна Лабошь, Михаилъ Жилникъ, Никола Томашъ и вельи други цо по меней даровали.

Ево, то су мена наших русских дѣдох котрих розвесельовала русска писня и русская молодница и у чийих жилах цекла русска крѣв. Их синове, котри ше запердали Риму и Берлину гуторя же нашо дядови забулы свой „украински націонализм“ и присвойели себе цудзи русски.

Но яка то спревоцка може кажди видзиц, бо нашо дѣдове принѣесли зоз собу русски націонализм хторого ше нѣе сцѣлы одрекнущ як цо то зробѣли их унуки. Кед же би бул наш народ зоз „Украини“ и „украински“ то би нам нашо дѣдове мушѣли охабиц даяке сведочанство о тим док ми то нѣигдзе нѣе находзиме. Шицки спомени хтори нам нашо дѣдове охабѣли як писани так и збудовани, доказую нам же нашо дидове, хтори пришли зоз Горньици, були русски синове. Русска церква у Коцуре твардо доказуйе зоз русским трократним крижом на турньи же нашо дѣдове булы русски а нѣе „украинци“, па век „Русскій Соловей“ и други сведочанства. Нѣепріятѣли русского народу нѣе боя ше твердзиц же нашо дѣдове пришли зоз Галичини но зоз тим ше сами поиваю бо кед нашо дѣдове пришли до Галичини а за „Украину“ нѣич нѣе знали, значи же на Галичини жиѣе русски народ а нѣе „украински“ як сплѣтаю новопечени украинци. Же наш народ нѣе „украински“ то нам доказую

и сами тзв. „українці“. Чом же свою новинку и календар нѣ прекресца на „українски“ альє под русску фирму предаваю народу „українски“ смрод. Чом же народни дом у Коцуре ноши назву „Греко-католицки“ а нѣ „українска“? Зато же би народ таку новину нѣ читал и нѣ ходзел би до „українского дому“. Да би ше народ помали одбил од русского и рускосци, почали „українці“ мишац виру зоз народносцу и націонални мена заменьовац вирским. Так „українці“ створели нову греко-католическу народносц!!

Русски народе, докля еше будзеш церплиц да ци запредавци газдую зоз твою трапезу? Докля будзеш дошльєбодзовац да зоз тобу управля тот цо нѣма право на то? Кеди уж раз станѣш у одбрану твойей дѣдовщини? Остатни уж час да докажеме нашим претком же знаме чувац их русски змаганя и же знаме поштовац их дѣла. Нѣ бойце ше же вас преклѣєю за вашу русску идею нѣпріятельн правди и юди, бо их клятва нѣма моци альє бойце ше клятви ваших русских дѣдох чийо сце синове и унукове.

Будзце чуваре вашей русской народносци!

М. Шарик

Хигієна ухox

Ухо љє зложєне зоз трох часцох: вонкашнє зоз ухову трубу хтора лапа глас и ухову дзиру през хтору идзе глас; вєц стрєднє и нукашнє ухо. На гранѣци уховей дзири и стрєднєго уха находзи ше бубєнь. У стрєднєм уху су косточки хтори прєноша глас дальєй до бубєнѣчку нукашнєго уха у хторим ше находзи вода и у нѣй живци хтори примаю глас. И стрєднє и нукашнє ухо су у косци и бльиско мозгу. Стрєднє ухо то дзира у косци у хторей су косточки цо прєноша и помоцнєю трєшєнє бубня хторе чуйєме як глас. Зодвонка тоту дзиру (стрєднє ухо) заперя бубєн а нука и напредок стрєднє ухо скапчанє зоз љєдну дзиру (зоз носно-гарлову дзиру), так же тадзи уходзи воздух до стрєднєго уха. Ухо трєба чувац од барз моцних гласох як штрєлянє дзелох, мажарох, пушки и других барз моцних гласох. При тим воздушни габи хтори су глас, вдєря барз вонка до бубня а док прєйду през носову дзири и дзирки воньї тєльо ослабнѹ же зоднука скоро и нѣ вдєря бубєн. Прєто вон льєхко пука. Зато трєба рознѣц уста та воздушни габи войду и нука и вдєря до бубнѹ нараз зоз обидвох бокох и вон останє цали. Место того особєно при дзелох мож а и трєба зоз вату заткац.

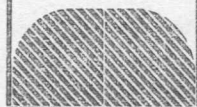
Жє мамє натху нѣ трєба ше одвише

упинац да виручимє слуз зоз носа бо тєди бактеріи, а зоз нѣма и запальєнє, можєме угнац до стрєднєго уха и на тот способ виволац запальєнє стрєднєго уха хторе идзе зоз болю и горучку. У тим прикладу трєба ше обрациц љикарови.

У дзири вонкашнєго уха лѹни шльизди вилучую жолту, густу масц, хтора ше ту лапа на скорі. Тота масц љє ту трєбна да затрима прах и бактеріи и нѣ трєба ше одвише силовац да ю одстранѣмє. Альє и кєд ше тєй масци одвише назбєра у уху и то нѣ добрє. Вона можє заткац ухо и ствєрдиц ше. Тєди ухо дзвинѣи и чувствуйєме як да љє сводою заткнутє. У тим случаю трєба исц љикарови да масц розмєхчєйє и да ю вимийє. Прєто мож масц зоз уховей дзири дакєди и вичисциц же ше вєльо збєра альє нѣ вєцєй як раз двєраз у тижнѹ. До уха ше нѣ шмѹ цискац нохци и други оштри ствари як: гусково пирко, дрєвко даякє, игльица и другє. Трєба вжац дакус вати и накруциц на ширку и вичухац ухову дзиру альє и то мєрковац да нѣ прєбийєме бубєн. Жє ухо болѣи и чури зоз нѣго трєба исц до љикара бо тєди ше збєра гној у стрєднєм уху. Гнојєнє отац можє прєйсц на косц и тєди љє трєбна операція да гнојєнє нѣ прєйдзе на мозок, бо би вєц настало смєртєлнє гнојєнє запальєнє мозга.

ФЕЛЬТОН

Евгеній М. К.



Заря пред судом

— Та ви лѣм обични чловєк, нѣич вєцєй! Вам ше видрижня тот мизєрон, а ви цихо як риба? До суду знѣим! До суду, най суд прєсудзи хто виновати а хто нѣ! Ша чи сце му нѣ гуторєли правду? А правда го джобє як игла...

— Ша жєно, май розум озда го нѣ будзєм судзиц за таки дробни ствари.

— Дробни ствари?! То дробни ствари? Ша до очох вам гуторєл прєд людзми же сце обични магарєц и подхвостах! И паноєц гуторя же да ше му нѣ прєбачи!

— Паноєц? Уж и паноєц знаю же сом му гуторєл як вон од новтаруша вжал жєм?

— Гєй же знаю! Зна шицок швєт! Зна наймєншє дзєцко же ви чесни чловєк на своим мєсцє, а жє бачи Кухарєнко бєтєр, лопов и вандровкаш...

— Да, знаю шицки... а знаш и ти жєно жє хто сом и цо сом. Гвариш и паноєц знаю?

Добре же знаю. Най сом нѣ Антонъ Огурка кед го нѣ збіем на суду до мишовей дзири!... Алье кед знова суд осудзи да плацим шицки грошки?...

— Вец ани суд нѣ роби по Божей правди! Ша ви ше нѣ знаце осетиц? Тот бидак Кухаренко батогаш, зарјаш чи цо! Видзела сом же чита Зарю, тоту исту Зарю цо ю „преосвященейши“ забранѣли бо ѣе проклята. Тоту исту новину чита вандровкаш Кухаренко хтора нам приноши зла... Ша паноцец нѣ раз гуторели же Заря проклята и хто ю чита тот льцо Богово нѣигда нѣ увидзи...

Ето так ше правоцел Антонъ Огурка пред своју жену, а вона го нагваряла да знова подзвигнѣе оптужбу на Кухаренка зос хторим мал суд пре увреду чесци. Увредзел Антоня бачи Кухаренко у друштве, на вельке швето, вельки празник кед и бележник бул пияни. Ша по тим ше и зна же вельке швето. Бележник ше ритко опива, а кедигод ше опіе, то знак же вельке швето. А кед вельке швето, зароби и качмар и пиццалкош и Геза цо на саксофону грайе. А Геза нѣе гоч як грайе! Дуйе до саксофону и джмурка з очми, пребера з ногами як кура у пирнѣи а шляпа (калап) му ше прекривя на глави як на бетярови гачи.

На першим судзе осудзени Антонъ Огурка за клевету на осемсто динари, а заряш — цо го Антоньова жена називала батогаш — бачи Кухаренко остал чисти як слиза и оправдани як нѣвини бо доказал свой „алиби“ гоч гуторел Антоньови же ѣе обични магарец и трупак, подхвостах и попов пулин. А може буц батогаш Кухаренко мал и право. Ша Антонъ Огурко нѣигда нѣе робел по своим розуме и нѣе розсудзовал по своим мнѣнію! Як паноцец поведза його жени, як йому жена ростолкуйе, як вон то похопи, так ше влада и так розсудзуйе. А чом би ламал главу кед ѣест людзох цо думая за нѣго. Ша то думац нѣе так лѣхко! И шицко то Антонъ Огурко добре знал и добре ушорел, алье цо му можеш, суд ѣе суд, треба плациц, а еше да ѣест прецо и зач! А же би була чкода цо менша и же би закриц свойо нѣезнанье, Антонъ Огурко дал на призивни, апелационіи суд цалу ствар да ше еше раз претреше и преошвива хто Антонъ Огурко а хто батогаш Кухаренко.

Прешло тому длукши час. Йедного дня достал Кухаренко поволанку до суду як оптужени по кривичней ствари, за дѣло клевети зос Антоньом Огурку. Кухаренко бул росудльиви, бистри и шльебодоумни человек. Знал добре жего призивни суд знова ошльебодзи бо ма моцци докажи же го Антонъ Огурко перши нападнул у друштве и же перши

почал кричац на нѣго же ѣе лопов, битанга, спредводник и издайник и же док бул староста у селу та вжал од нотаря жем и-погарал општинску касу. Знал добре же будзе знова ошльебодзени кари за тото же гуторел Антоньови да будзе цихо и да нѣе прави лярму и же му у одбрани, у яросци, доруцел же ѣе обични мгарец и подхвостах, алье нѣе знал яки докази винѣеше Огурко на призивним суду, зоз чим докаже же го мал право першираз дац суду и другираз знова порушац процес и дац на апелацию. Кухаренко нѣе любел тужби. Найвольел кед ше може обисц шицко з красним. Ша то вельораз доказал еше док бул селски староста, або як то народ гутори „бирив“. А еше да ма голѣем з людзми работи, алье з Антоньом Огурку хтори нѣеуки як пняк гоч як на мудро викруци баюси под носом.

Антонъ Огурко так исто достал поволанку до суду и нѣесцерпено чекал дзень кед ше ма доказац кривда и правда. Ша зна добре же суд будзе праведни, же будзе праведно судзиц и же ше йому додзелѣи правда. Антоньова жена так исто з нѣесцерпенъом очековала тот дзень. И гоч була гльибоко уверена же суд покара Кухаренка, бо Кухаренко нѣе лѣем виновати алье и гришни, прекляти, бо чита тоту новинку цо ю и владика забранѣл и проци хторей ше шицки паноцове боря и з ногами и з руками, зато ше ипак, да будзе цигурнѣйша, кажди вечар помодльѣела три очѣнаши и три богородици вецей як обично, а зато да ше и Бог умиша и поможе осуазиц Кухаренка.

Пришол и дзень кед ше мала пресудзиц правда. Антонъ Огурко бул готови на шицко. Шицки докази вжал зоз собу: жену, двох шветкох, якиш папер и писма, нови калап и билу кошулю.

Бачи Кухаренко пришол сам, скромно, през аргументох, през шветкох и заступника.

— Антонъ Огурко! — скричел позивничар у длугом коридору а глас му одзвиньовал як медзи брегами. — Ту сом панье!

— О, Огурочко моя, ту сце? Нука и ви и оптужени...

— Антоню, вжали сце шицко? — штухла жена до Антоня.

— Вжал сом.

— Маце и „Зарю“?

— Мам, палѣе — и указал на кишенку зоз хторей викуковала „Заря“ у полней своей шветлосци, а понад ню ше вил шльебодно, нѣеустрашимо длугоки батог як симбола националней шльебоди русского селянина спод ярма скучених и убитих идеалох германского украинизма, а под нѣим смирено цагаю воли плуг с хторим управля нѣеустрашими селянин по своей народней нѣиви.

ЗА НАШО ДЗЕЦИ

Хвальбела ше мачка квоки

Хвальбела ше мачка квоки:
Мам мали мачатка!
А квока йей гуторела:
Мам и я курчатка!

Ноша маш их — якиш мали
Та ци нъич нъе знаю;
Кед коло нъих я лъем прейдзем,
А вони сцекаю,

Най сцекаю — право маю
И их научела,
Да нъе ходзим я за нъима
Ти би их влапела.

Палъе, палъе, яка строга,
Як чува курчата,
А кед почньеш квоко джубац
Ти мойо мачата?

А вони ци нъич нъе робя,
Лъем по слунку ходза.
Любя дзеци, а дзеци их
Та им вилагодза.

Даваю им млъека, хлъеба,
А вони им граю,
Та их може гоч хто влапиц,
Вони нъе сцекаю.

Амалія Варгова

НАША ПОШТА

Як „Заря“ ма виходзиц два раз у мешацу то модльиме дописователъох да нам дописи посилаю так да новина може вийц першого и петнастого у мешацу.

×
Модльиме дописователъох за календар „зарю“ да уж од тераз пририхтую материял за календар як би ше исти могол помали лъехчейше и на час ушориц.

×
Читателъох модльиме да цо скорей заплаца до тераз видати числа а цовозможности да уплаца и за 1938 рок.

Читайце Русску Зарю

За власништво К. Н. С. Југославянских Русиных одговара Др. Јован Шарик Трг Мајке Јевросиме бр. 1
Одговорни уредник Евгеније М. Кочиш Војводе Вука бр. 60

За штампарију „Натошевић“ К. Д., Нови Сад, Скерлићева 1., С. Ђисаловић, Јована Бошковића 4

СПОРТ

НОВИ САД

Ж.С.К. (Суботица)—Войводина 2:1 (1:1).

Суботичанъе барз крашнъе бавели и за-
служено победзели Войводину котра слабо
бавела, йедино були добри бек Симин и цен-
тар Велкер, док суботичанъе були шицки под-
йеднако добри.

Жима и худобни (бѣдни)

У селу Дурково була велька жима, та
ше бѣдни позберили на пораду. Решели и
зробели так: Повитарговали вшицки у кален-
даре мешацци децембер, јануар и фебруар.
Алѣ почим то нъе помогло, бо жима нъе
попушцела, то ше идуци рок на початку
жимми знова зишли на пораду. Як решели так
и зробели. Купели вшицки вједно за общи
пенъеж йедну щипанъицу. Найстарши хлоп
у доме вжал ю на плъецо, и обегнул з щипанъицу
свой дом, а вец ю додал найстар-
шому у сушедскей хижи, та и тот зос щипанъицу
обегнул свой дом. Так щипанъица
ишла, або лъепше повесц, бегала од хижи до
хижи, коло хижи. Так ше справди шицки
хлопи уграли, а и час (жима) им скорей
прешла.

Батько Бсбальковъ

Чудни случай догодзел ше у Бихачу
Йедного дня умарла жена по мену Фатима
Лублић-Миджич. По турским обичаю покойну
рихтала за ховане ходжиница (панѣматка).
Та у превелькей рострешеносци шицко по-
рихтала, лъем мертву Фатиму забула поло-
жиц до труни. Пришол час хованя, ходжа
(турски поп) одшпивал свойо и народ пошол
скромно зос больом у шерцу и слизами на
очох за труну. Носаче цо ношели труну
пригваряли себе, же цошка Фатима барз
лъехка.

Алѣ йеден пригварел же вона зато лъехка
бо нема гриха. Кед стигли на теметов, отво-
рели труну, та да положи Фатиму до гроба
(то турски обичай), алѣ на вельке запрепас-
ценъе Фатиму нъе нашли у труни. Кед то ви-
дзел ходжа та скричал: „Аман Боже, ово се
чудо није догодило откако је свијет постао“.
И заш ше людзе врацели зос труну дому та
у хижи нашли Фатиму як скромно лъежи, и
положили ю до труни и по другираз пошли
на теметов и коначно ю поховали.